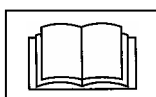
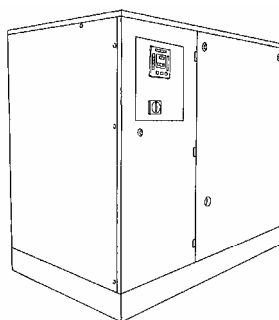


# MANUEL D'INSTRUCTION ET D'UTILISATION

COMPRESSEURS ROTATIFS À VIS INSONORISÉS

**HP 5,5 - 7,5 - 10 - 15 - 20**  
**KW 4 - 5,5 - 7,5 - 11 - 15**

Code	
<b>2200788100</b>	<b>01</b>
Edition 10/2008	

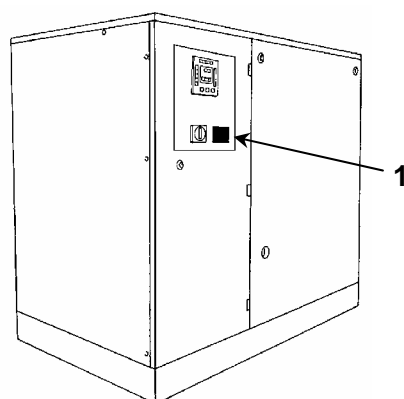


**AVANT D'EFFECTUER UNE INTERVENTION QUELCONQUE SUR LA CENTRALE DE COMPRESSION, LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL.**

TABLE DES MATIERES	
<b>PARTIE A: INFORMATIONS POUR L'USAGER</b>	
1.0	CARACTERISTIQUES GÉNÉRALES
2.0	APPLICATIONS
3.0	FONCTIONNEMENT
4.0	NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ
5.0	DESCRIPTION SIGNAUX DE DANGER
6.0	ZONES DE DANGER
7.0	DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ
8.0	POSITION DES PLAQUES
9.0	LOCAL COMPRESSEURS
10.0	TRANSPORT ET MANUTENTION
11.0	DÉBALLAGE
12.0	INSTALLATION
13.0	DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT ET DONNÉES TECHNIQUES
14.0	ILLUSTRATION DE LA MACHINE
15.0	ENTRETIEN COURANT À LA CHARGE DE L'UTILISATEUR
16.0	MISE HORS SERVICE
17.0	MISE AU REBUT DE LA CENTRALE
18.0	LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE POUR L'ENTRETIEN ORDINAIRE
19.0	RECHERCHE DES PANNES ET REMÈDES D'URGENCE
<b>PARTIE B: INFORMATIONS RÉSERVÉES AU PERSONNEL PROFESSIONNELLEMENT QUALIFIÉ</b>	
20.0	MISE EN MARCHÉ
21.0	POUR L'ENTRETIEN COURANT GÉNÉRAL, IL FAUT DU PERSONNEL FORMÉ ET HABILITÉ
22.0	VIDANGE HUILE
23.0	REMPLACEMENT FILTRE DESHUILEUR
24.0	TENSIONNEMENT DE LA COURROIE
25.0	REMPLACEMENT DU MOTEUR ÉLECTRIQUE
26.0	SCHÉMA DE CIRCULATION DES FLUIDES
<b>ATTENTION: UNE COPIE DU SCHEMA ELECTRIQUE SE TROUVE A L'INTERIEUR DU TABLEAU ELECTRIQUE</b>	

IDENTIFICATION DE LA MACHINE ET DU CONSTRUCTEUR

**FIG. 1**



1) Position de la plaque de firme

### ADRESSES DES CENTRES D'ASSISTANCE

En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de la machine, l'éteindre et ne pas y toucher.

Pour l'éventuelle réparation, s'adresser exclusivement à un centre de service après-vente agréé par le constructeur et exiger l'utilisation de pièces de rechange originales.

Le non respect de ces prescriptions peut compromettre la sécurité de la machine.

#### AVANT-PROPOS

Conserver avec soin ce manuel pour toute consultation ultérieure: le présent manuel d'instruction et d'entretien fait partie intégrante de la machine. Avant d'effectuer une intervention quelconque sur le compresseur, lire attentivement le présent manuel. L'installation de la centrale de compression de même que toute intervention sur celle-ci doivent être faites dans le respect des normes prescrites concernant aussi bien les installations électriques que la sécurité des personnes.

### CARACTERISTIQUES ET CONSIGNES DE SECURITE



MACHINE À DÉMARRAGE AUTOMATIQUE



AVANT D'ENLEVER LES PROTECTIONS POUR EFFECTUER LES OPERATIONS D'ENTRETIEN SUR LA MACHINE, COUPER L'ALIMENTATION ELECTRIQUE ET S'ASSURER QU'IL N'Y A PLUS DE PRESSION INTERNE.

TOUTE INTERVENTION SUR L'INSTALLATION ELECTRIQUE, MEME MINIME, DOIT ÊTRE FAITE PAR DU PERSONNEL HABILITÉ.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages provoqués par le non respect des instructions données ci-dessus.

CET APPAREIL N'EST PAS ADAPTÉ POUR L'INSTALLATION À L'EXTERIEUR.

CETTE MACHINE EST CONFORME AUX CONDITIONS ESSENTIELLES DE SECURITE PREVUES PAR LA DIRECTIVE EUROPEENNE (98/37 CE), ET LES NORMES EN 292.

*LES LIQUIDES LUBRIFIANTS ET D'AUTRES FLUIDES NE DOIVENT ABSOLUMENT PAS ETRE DECHARGES DANS L'ENVIRONNEMENT. CES PRODUITS CONSIDERES POLLUANTS ET DANGEREUX DOIVENT OBLIGATOIREMENT ETRE EVACUES PAR DES MAISONS AUTORISEES ET SPECIALISEES SELON LES DIFFERENTES TYPOLOGIES DE PRODUIT.*

*IL FAUT PASSER À LA SÉPARATION DES PARTIES QUI CONSTITUENT LA MACHINE SELON LES DIFFÉRENTS TYPES DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION (PLASTIQUE, CUIVRE, FER, FILTRE À HUILE, FILTRE À AIR, ECC)*

### 1.0 CARACTERISTIQUES GENERALES

Les centrales de compression utilisent des compresseurs d'air à une allure, rotatifs à vis, à injection d'huile.

La centrale comprend:

compresseur; séparateur d'huile; refroidisseur huile et refroidisseur air à la sortie; ventilateur; démarreur électrique; dispositifs de sécurité et réglage; tableau instruments. Le système est autoporteur et ne demande pas de boulons ou de dispositifs de fixation au sol.

La centrale est entièrement assemblée en usine; les branchements nécessaires pour la mise en marche sont:

- branchement au secteur (voir chapitre installation)
- raccordement au circuit d'air comprimé (voir chapitre installation)

Le groupe compresseur-moteur est monté sur le bâti de la machine au moyen de supports élastiques: cela permet de poser la centrale de compression directement par terre sans devoir prévoir des éléments anti-vibrations supplémentaires.

### 2.0 APPLICATIONS

Le compresseur a été réalisé pour fournir de l'air comprimé à usage industriel.

Dans tous les cas, la machine ne peut pas être utilisée dans des lieux présentant un risque d'explosion ou d'incendie, à savoir où sont effectués des usinages dégageant dans le milieu environnant des substances dangereuses sur le plan de la sécurité (par exemple: solvants, vapeurs inflammables, alcools etc...). En particulier, l'appareil ne peut pas être utilisé pour produire de l'air destiné à la respiration humaine ou utilisé en contact direct avec des substances alimentaires. Ces usages sont autorisés si l'air comprimé produit est traité avec un système de filtration adapté (Consulter le Constructeur pour ces usages particuliers).

Cet appareil devra être destiné uniquement à l'usage pour lequel il a été expressément conçu.

Toute autre utilisation doit être considéré comme impropre et donc déraisonnable. Le Constructeur ne peut pas être tenu pour responsable des éventuels dommages causés par des utilisations impropres, erronées et déraisonnables.

### 3.0 FONCTIONNEMENT

Le moteur électrique et le groupe compresseur sont accouplés au moyen d'une transmission à courroie. Le groupe compresseur aspire l'air extérieur à travers la soupape d'aspiration. L'air aspiré est filtré par une préfiltre à panneau situé sur le panneau du revêtement externe et par la cartouche filtrante montée avant la soupape d'aspiration. A l'intérieur du groupe compresseur, l'air et l'huile de lubrification sont comprimés et envoyés au filtre déshuileur où s'effectue la séparation de l'huile et de l'air comprimé; l'air est de nouveau filtré dans la cartouche de déshuilage pour réduire au minimum les particules d'huile en suspension. A ce point les deux flux (d'huile et d'air) sont envoyés à deux refroidisseurs distincts dans lesquels ils sont refroidis en utilisant un flux d'air prélevé dans le milieu environnant au moyen d'un ventilateur spécial à l'intérieur de la machine. L'huile ainsi refroidie retourne en circulation tandis que l'air comprimé est envoyé au circuit d'utilisation.

### 4.0 NORMES GENERALES DE SECURITE

Seul le personnel spécialement formé et autorisé peut utiliser l'appareil.

Les interventions ou les modifications de l'appareil qui n'auront pas été préalablement autorisées par le Constructeur le dégagent de toute responsabilité en cas de dommages dérivant ou liés en quelque sorte à ces actes. L'enlèvement ou la modification des dispositifs de sécurité comporte une violation des Normes Européennes sur la sécurité.










**ATTENTION: IL EST OBLIGATOIRE D'INSTALLER UN SECTIONNEUR AVEC DISPOSITIF D'INTERRUPTION AUTOMATIQUE CONTRE LES SURINTENSITES, MUNI DE DISPOSITIF DIFFERENTIEL POUR LES REGLAGES, VOIR LE SCHEMA ELECTRIQUE EN DERNIERE PAGE**



INTERVENTION SUR L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE, MÊME MINIME, DEMANDE L'INTERVENTION DE PERSONNEL TÉ.

### 5.0 DESCRIPTION SIGNAUX DE DANGER

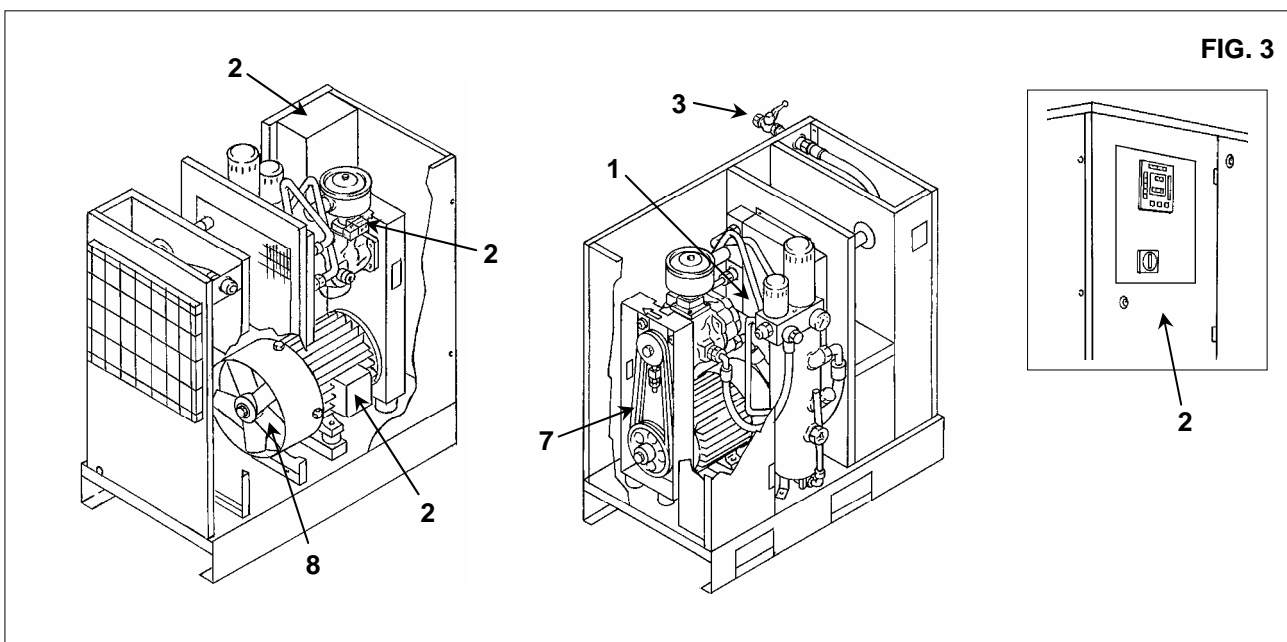
FIG. 2

	1) EJECTION FLUIDE		5) HAUTE PRESSION
	2) TENSION ÉLECTRIQUE DANGEREUSE		6) PARTIES CHAUDES
	3) AIR NON RESPIRABLE		7) ORGANES EN MOUVEMENT
	4) BRUIT		8) VENTILATEUR EN ROTATION
			9) MACHINE À DEMARRAGE AUTOMATIQUE

### 5.1 DESCRIPTION DES SIGNAUX D'OBLIGATION

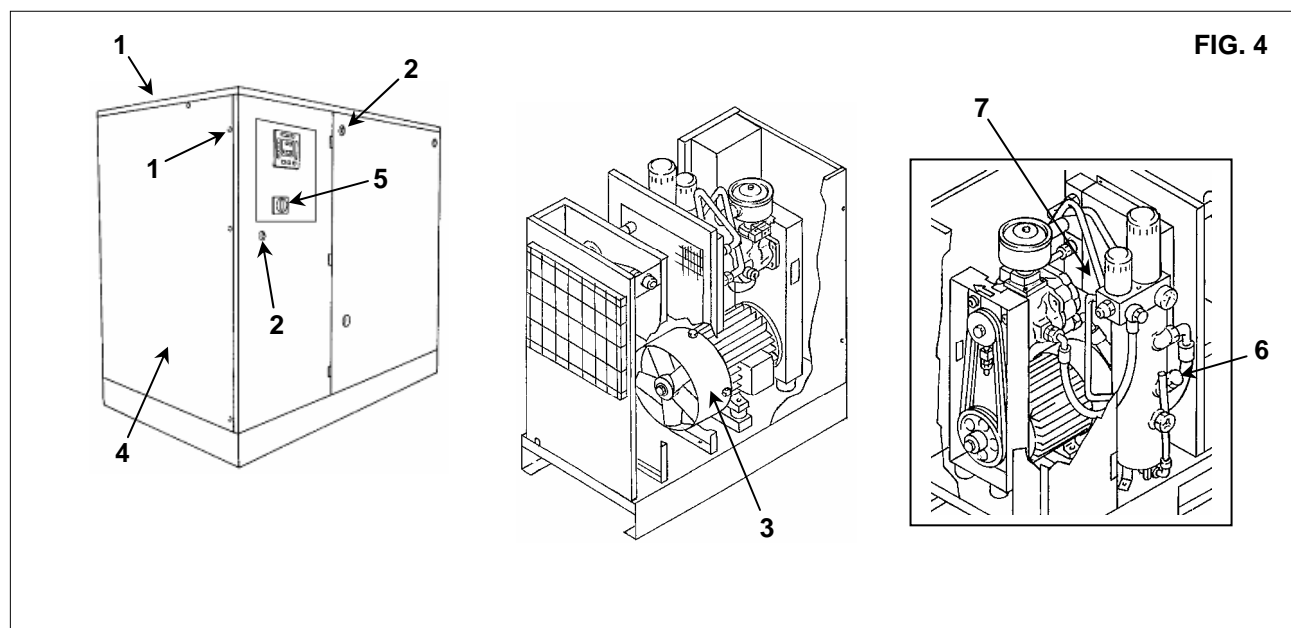
	10) LIRE LES INSTRUCTIONS POUR L'EMPLOI ET L'ENTRETIEN		
---	--	--	--

## 6.0 ZONES DE DANGER



## 7.0 DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

1) Vis de sécurité	5) Verrouillage porte (appareillage électrique)
2) Panneaux latéraux et porte du tableau électrique s'ouvrant avec clé spéciale.	6) Bouchon de remplissage huile (avec purge de sécurité).
3) Protection fixe ventilateur de refroidissement.	7) Soupape de sécurité.
4) Protection fixe poulies	





## 9.0 LOCAL COMPRESSEURS

### 9.1 SOL

Le sol doit être nivelé et de type industriel; le poids total de la machine est d'environ kg. (Voir Chap 13).  
Tenir compte du poids total de la machine pour son positionnement.

### 9.2 VENTILATION

La température ambiante, avec la machine en marche, ne doit pas dépasser 40 °C et ne doit pas être inférieure à 1 °C.

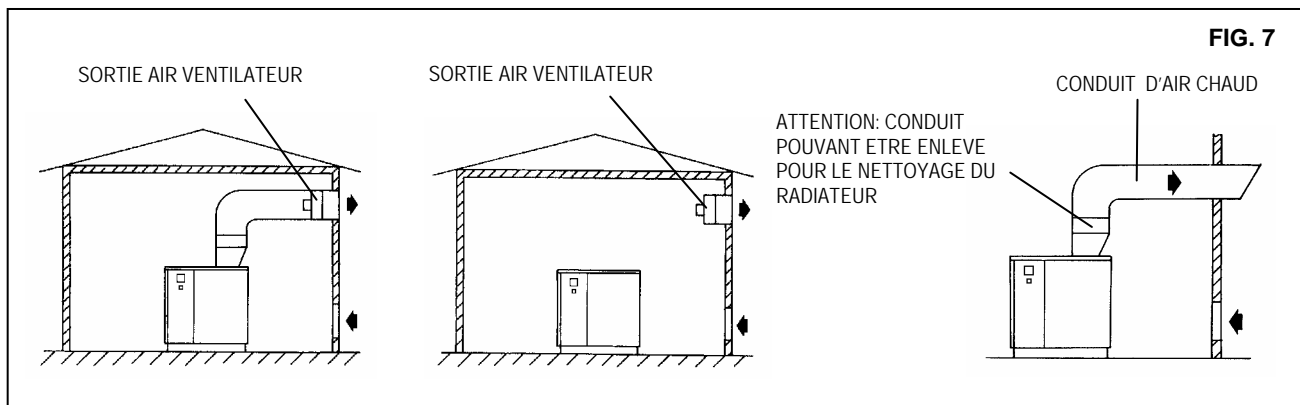
Le volume du local doit être environ 30 m<sup>3</sup>

Le local doit être muni de deux ouvertures pour la ventilation ayant une surface d'environ

0,3 m<sup>2</sup> chacune. La première ouverture doit être placée en haut pour l'évacuation de l'air chaud, la deuxième ouverture doit être placée en bas pour permettre l'entrée de l'air de ventilation provenant de l'extérieur.

Si l'environnement est poussiéreux, il est préférable de monter sur cette ouverture un panneau filtrant. L'air chaud expulsé par le compresseur peut être évacué à l'extérieur par l'intermédiaire d'un conduit. Ce conduit doit avoir une section minimum de 0,5 m<sup>2</sup> et ne doit pas dépasser 2 m de long. Pour les conduits plus longs, il faut installer un ventilateur supplémentaire.

### 9.3 EXEMPLES DE VENTILATION DU LOCAL COMPRESSEUR



## 10.0 TRANSPORT ET MANUTENTION

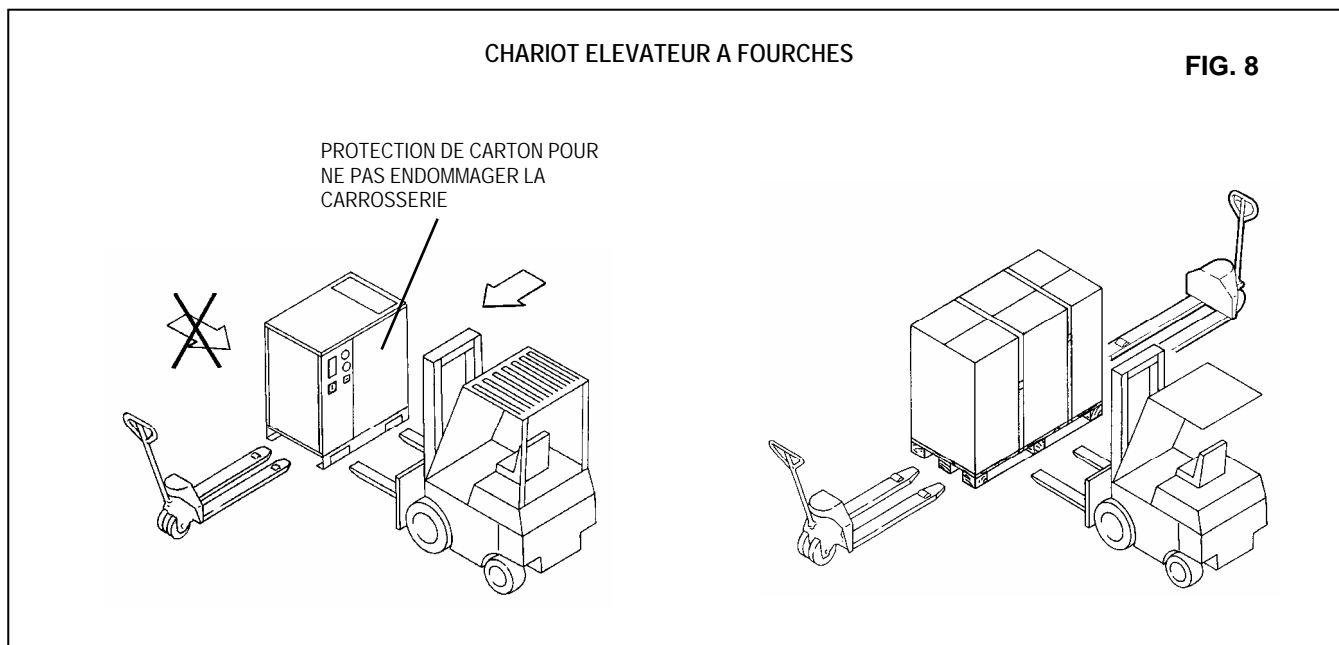


EST INTERDIT D'UTILISER DES CABLES METALLIQUES POUR LE SOULEVEMENT



ATTENTION: NE PAS TRANSITER SOUS LES CHARGES SUSPENDUES

Le transport de la machine doit être effectué selon les indications des figures qui suivent.



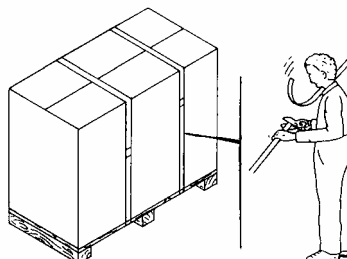
## 11.0 DEBALLAGE



LA COUPE DES FEUILLARDS METALLIQUES EST UNE OPERATION DANGEREUSE VOIR FIG. 9 NE PAS ABANDONNER DANS LA NATURE LES FEUILLARDS COUPES.

Après avoir enlevé l'emballage s'assurer que la machine est intacte en contrôlant qu'il n'y a pas de parties visiblement endommagées. En cas de doute, ne pas utiliser la machine et s'adresser au service après-vente le Constructeur ou au revendeur de confiance. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, vis, bois, feuillets etc) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants ou abandonnés dans la nature car ils représentent une source potentielle de danger et de pollution. Jeter les matériaux susdits dans les déchetteries prévues à cet effet.

FIG. 9



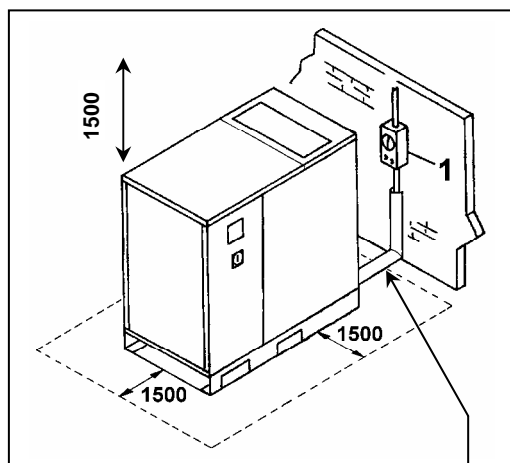
## 12.0 INSTALLATION

### 12.1 POSITIONNEMENT

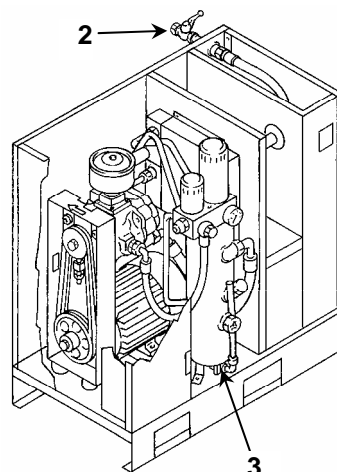
Après avoir déballé la machine et préparé le local compresseurs, positionner la machine en effectuant les vérifications suivantes:

- contrôler que l'espace autour de la machine est suffisant pour l'entretien (voir Fig. 10).

FIG. 10



Protéger le câble d'alimentation avec une moulure appropriée



CONTROLLER QUE L'OPERATEUR PEUT OBSERVER TOUTE LA MACHINE QUAND IL SE TROUVE AU PANNEAU DE COMMANDE ET QU'IL N'Y A PAS DE PERSONNES NON AUTORISEES A PROXIMITE DE LA MACHINE.

### 12.2 BRANCHEMENT ELECTRIQUE

- Contrôler que la tension d'alimentation correspond à la tension indiquée sur la plaque.
- Vérifier l'état des conducteurs et la présence d'un dispositif de mise à la terre efficace.
- Vérifier l'existence, en amont de la machine, d'un dispositif d'interruption automatique contre les surcharges avec disjoncteur différentiel (voir Réf. 1 et schéma électrique).
- Connecter les câbles électriques de la machine avec le plus grand soin, en respectant les normes en vigueur. Ces câbles doivent être réalisés suivant les prescriptions du schéma électrique de la machine.
- Le serrage des vis des bornes électriques doit être contrôlé après les 50 premières heures de fonctionnement.



L'ACCÈS AU TABLEAU ÉLECTRIQUE EST PERMIS SEULEMENT AU PERSONNEL HABILITÉ.  
AVANT D'ENLEVER LES PROTECTIONS ÉLECTRIQUES, COUPER L'ALIMENTATION.

LE RESPECT DES NORMES EN VIGUEUR POUR LES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES EST FONDAMENTAL POUR LA SÉCURITÉ DES OUVRIERS ET POUR LA PROTECTION DE LA MACHINE.

## FRANCAIS

### 12.3 RACCORDEMENT AU CIRCUIT D'AIR COMPRIME

Insérer une soupape d'arrêt manuelle Réf. 2 Fig. 10 entre la machine et le circuit de distribution de l'air comprimé pour pouvoir isoler complètement le compresseur durant les opérations d'entretien.

L'eau de condensation Réf. 3 Fig. 10 du réservoir d'huile (manuel) doit être évacuée du récepteur d'huile dans le respect des normes locales en vigueur.

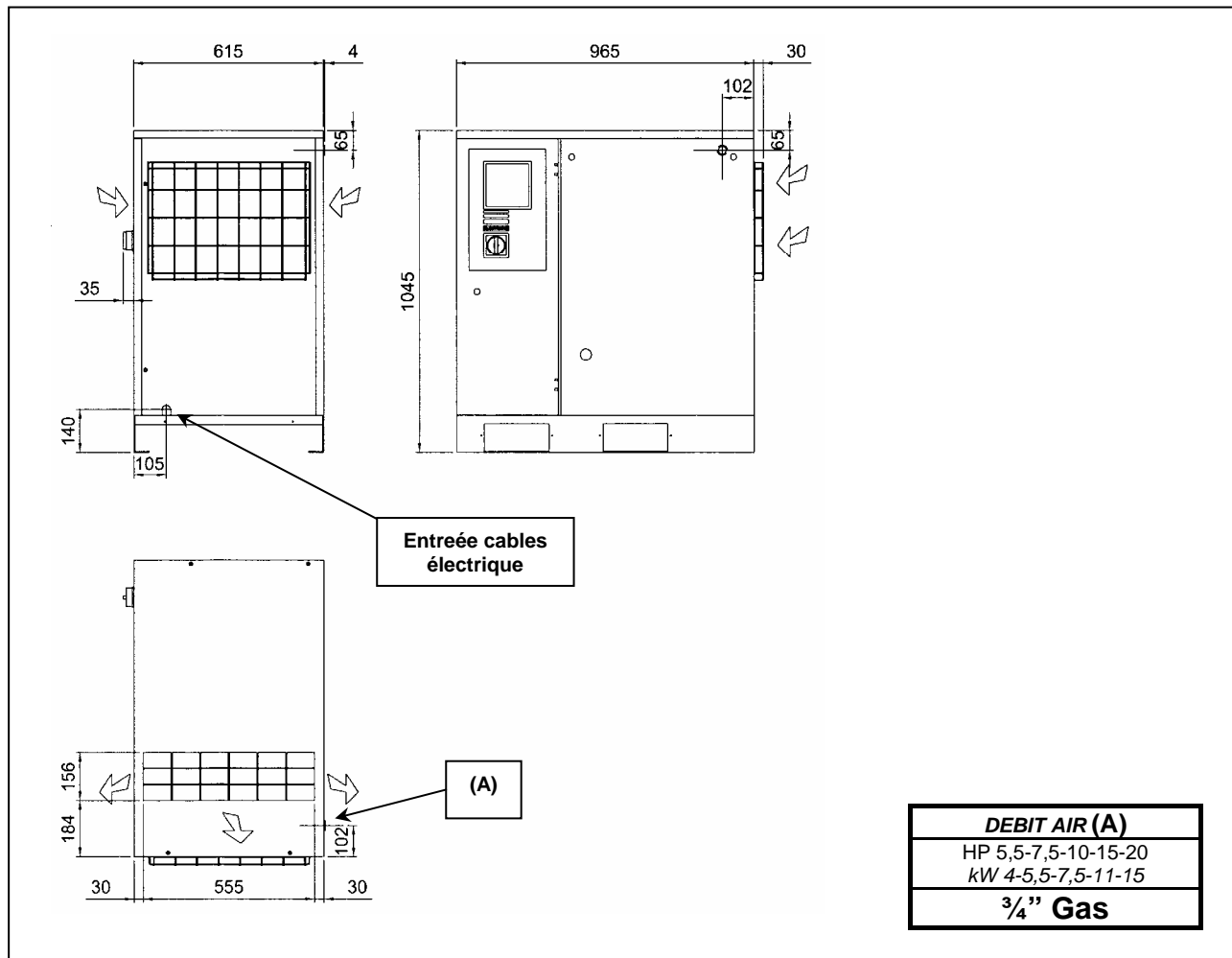


**TOUT DOMMAGE DÉRIVANT DE LA NON OBSERVATION DES INDICATIONS CI-DESSUS NE POURRA ÊTRE IMPUTÉ AU CONSTRUCTEUR ET POURRA ENTRAÎNER LA PERTE DU DROIT À LA GARANTIE.**

### 12.4 MISE EN MARCHÉ

Voir la partie B du présent manuels à Chap. 20.0

## 13.0 DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT ET DONNÉES TECHNIQUES



		HP 5,5 - kW 4		HP 7,5 - kW 5,5		HP 10 - kW 7,5			HP 15 - kW 11			HP 20 - kW 15		
		8 bar(e)	10 bar(e)	8 bar(e)	10 bar(e)	8 bar(e)	10 bar(e)	13 bar(e)	8 bar(e)	10 bar(e)	13 bar(e)	8 bar(e)	10 bar(e)	13 bar(e)
Debit air standard	1/min.	600	485	820	670	1153	1000	810	1665	1435	1210	2000	1790	1480
Pression Max.	bar(e)	8	10	8	10	8	10	13	8	10	13	8	10	13
Niveau sonore	dB(A)	60		64		64			63			65		
Poids net	Kg.	180		195		200			220			245		
Puissance	HP	5,5		7,5		10			15			20		
	KW	4		5,5		7,5			11			15		
Etallonnage therm. huile	°C	100		100		100			100			100		
Remplissage huile	l.	~ 4		~ 4		~ 4			~ 4			~ 4		

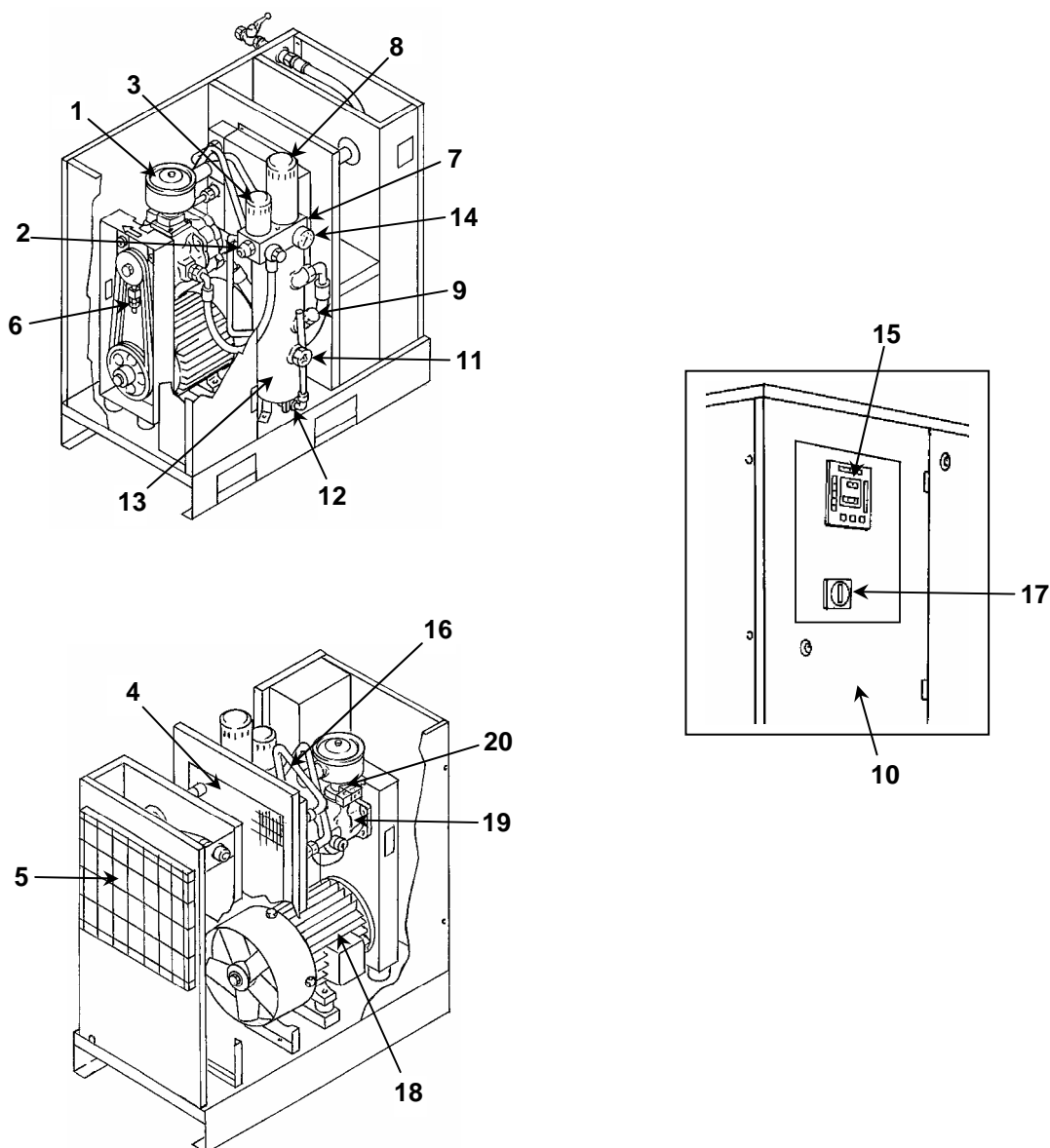


**14.0 ILLUSTRATION DE LA MACHINE****14.1 ORGANISATION GENERALE**

- 1) Filtre d'aspiration
- 2) Soupape thermostatique
- 3) Filtre huile
- 4) Refroidisseur air-huile
- 5) Panneau filtrant
- 6) Systeme de tensionnement des courroies
- 7) Soupape de pression minimum
- 8) Filtre séparateur air-huile
- 9) Bouchon pour l'addition ou le remplissage d'huile
- 10) Panneau de contrôle
- 11) Niveau d'huile

- 12) Vidange d'huile
- 13) Reservoir huile
- 14) Manomètre pression reservoir
- 15) Carte de contrôle
- 16) Soupape de sécurité (\*)
- 17) Sectionneur
- 18) Moteur électrique
- 19) Compresseur à vis
- 20) Groupe d'aspiration

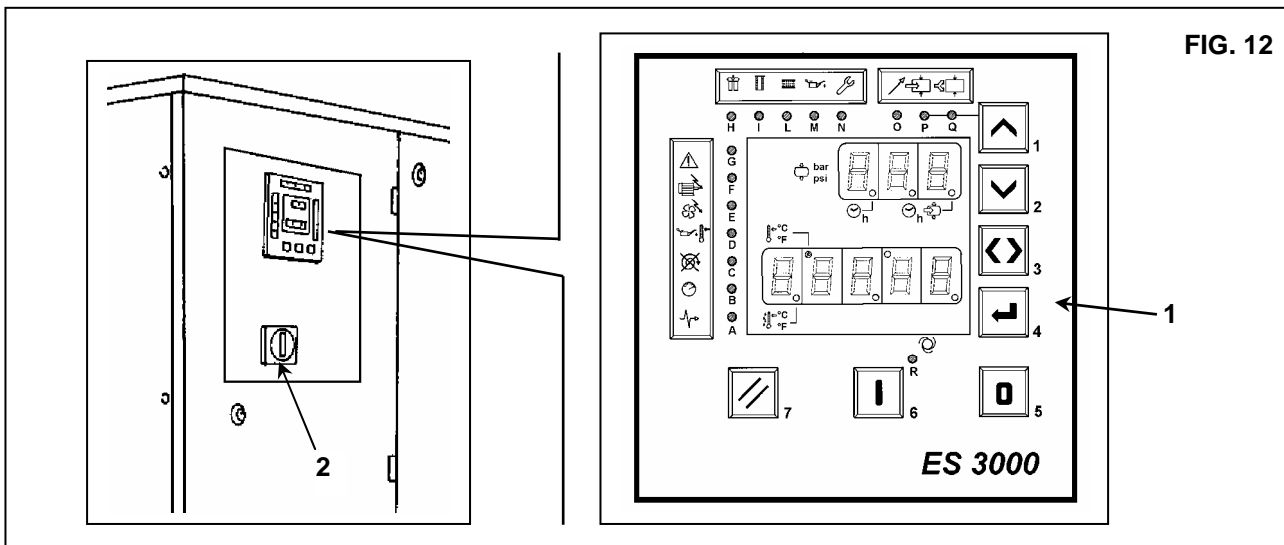
**\* NE PAS MANOMETRE LE TARAGE  
DE LA SOUPAPE DE SECURITÉ**

**FIG. 11**

## 14.2 PANNEAU DE CONTROLE ET DE COMMANDE



AVANT D'EFFECTUER L'ESSAI DE FONCTIONNEMENT, LIRE ATTENTIVEMENT ET ASSIMILER LE FONCTIONNEMENT DES COMMANDES



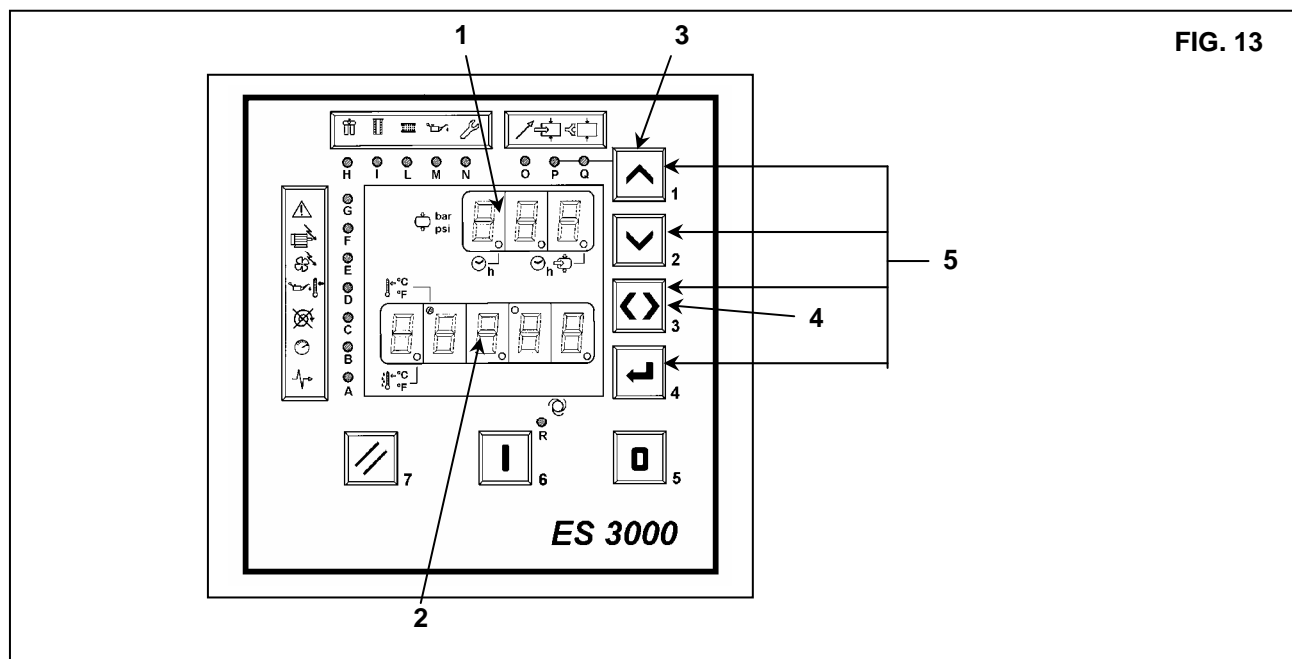
1) Carte de contrôle

2) Sectionneur de verrouillage porte avec deux positions: en position "0" autorise l'ouverture du panneau de contrôle; en position "1" autorise la mise ne marche de la machine



ATTENTION: QUAND LES SECTIONNEURS REF. 2 EST EN POSITION "OFF", LA TENSION ARRIVE QUAND MEME SUR LES BORNES DES ALIMENTATION.

## 14.3 CARTE ELECTRONIQUE MODELE " ES 3000 "



Le tableau électrique contient une carte électronique de contrôle et de diagnostic; cette carte comprend la visualisation des fonctions comme l'indique la figure 13.




1) Écran supérieur : indique la pression du compresseur

2) Écran inférieur : indique la température, les heures totales, les heures en charge







3) Bouton pour la mise à vide du compresseur

4) Touche tabulateur pour passer au champ successif de l'affichage sur l'écran Réf. 2

5) Boutons pour la programmation de la carte







Symbole	Désignation
 (7)	Appuyer sur le bouton-poussoir permet d'effacer l'indication des alarmes mémorisées. En maintenant appuyé le bouton-poussoir pendant plus de 3 secondes, un test de contrôle de la centrale est effectué : toutes les LEDs doivent être allumées.
 (6)	En appuyant sur le bouton-poussoir, on met en marche le compresseur. <b>La mise en marche est retardé d'environ 10 secondes.</b>
 (5)	En appuyant sur le bouton-poussoir, on débute la phase d'arrêt du compresseur : le compresseur fonctionne à vide pour 20 secondes avant l'arrêt.

LED d'indication états de fonctionnement compresseur : Voyants de signalisation « **ROUGES** » (provoquent l'arrêt de la machine)

Symbole	LED clignotante	LED allumée
 (B)	Alarme surpression en cours	Machine à l'arrêt pour surpression
 (C)	-	-
 (D)	Alarme température trop élevée de l'huile en cours (>95°C)	Machine à l'arrêt température trop élevée de l'huile (> 100 °C)
 (E)	Désactivée	Désactivée
 (F)	Alarme thermique en cours, panne sur "Inverter"	Machine arrêtée pour intervention protection "Inverter"
 (G)	Alarme générale en cours rupture sonde de pression et température. Bouton arrêturgence connecté	-





N.B. pour éteindre les indicateurs lumineux rouges appuyer sur "reset"

LED d'indication états de fonctionnement compresseur : Voyants de signalisation « **JAUNES** » (ne provoquent pas l'arrêt de la machine).

Symbole	LED clignotante	LED allumée
 (A)	Désactivée	Désactivée
 (H)	Préavis substitution filtre huile	Remplacer filtre huile
 (I)	Préavis substitution filtre séparateur	Remplacer le filtre déshuileur
 (L)	Préavis substitution filtre d'aspiration	Remplacer le filtre aspiration
 (M)	Préavis vidange d'huile	Vidanger l'huile
 (N)	Préavis contrôle général	Effectuer le contrôle général

N.B. pour éteindre les indicateurs lumineux "JAUNES" voir chapitre 14.6

LED d'indication états de fonctionnement compresseur : Voyants de signalisation « **VERT** »

Symbole	LED clignotante	LED allumée
 (O)	Désactivée	Désactivée
 (P)	-	Fonctionnement du compresseur sous charge
 (Q)	Compresseur à vide manuel	Fonctionnement du compresseur à vide
 (R)	Compresseur en attente de mise en marche (10 secondes) ou en phase d'arrêt (20 secondes)	Compresseur en marche



**ATTENTION :** pour la remise en marche après l'intervention d'une protection (Alarme) appuyer sur "RESET" et ensuite sur le bouton de mise en marche "I"

**ATTENTION :** la mise en marche a lieu après environ 15 secondes à partir de l'alimentation électrique de la carte, ou du moment de l'extinction à l'aide du bouton (5)

## FONCTIONNEMENT DE LA CENTRALE

La centrale est programmée pour un fonctionnement à économie énergétique (Energy Saving); elle se charge d'arrêter le compresseur en réduisant au minimum le temps de marche à vide. Le boîtier de commande fournit aussi une indication de la nécessité d'effectuer l'entretien des filtres etc. (Indicateurs lumineux Jaunes).

### 14.4 VISUALISATION DES HEURES DI FONCTIONNEMENT

Pour voir les heures totales de fonctionnement appuyer sur Réf. 3 Fig. 13a, les heures de fonctionnement sont indiquées sur l'écran inférieur et à gauche de l'écran supérieur un petit point s'allume (indicateur lumineux de confirmation). Pour voir les heures de fonctionnement en CHARGE appuyer de nouveau sur Réf. 3 Fig 13a et sur la droite de l'écran supérieur un petit point s'allume (indicateur lumineux de confirmation).

### 14.5 VISUALISATION DES HEURES DE TRAVAIL DES COMPOSANTS QUI NÉCESSITENT D'ENTRETIEN

Pour la visualisation des heures de travail de chacun des composants qui nécessitent d'entretien, procéder comme indiqué au Chapitre 14.6 jusqu'au point 4); les heures de travail seront visualisées sur l'écran inférieur.

- Appuyer sur le bouton Réf. 3 Fig. 13a pour sortir.

### 14.6 RESET DES COMPTEURS D'INTERVALLES D'ENTRETIEN

(indicateurs lumineux JAUNES indicateur lumineux "A" exclu)

Si on veut remettre à zéro un compteur (par exemple Réf. L filtre à air) après avoir effectué l'opération d'entretien correspondante, procéder comme suit : (voir Fig. 13a)

- 1) Appuyer en même temps sur les boutons Réf. 7 et Réf. 4 jusqu'à l'allumage de l'indicateur lumineux Réf. H.
- 2) Relâcher les boutons Réf. 7 et Réf. 4
- 3) Utiliser les boutons Réf. 1 et Réf. 2 pour sélectionner l'indicateur lumineux Réf. L (filtre à air) correspondant au composant désiré.
- 4) Sur l'écran inférieur à 5 chiffres sont visualisées les heures de fonctionnement du composant Réf. L (filtre à air).
- 5) Appuyer une première fois sur le bouton Réf. 4, la valeur visualisée clignote, appuyer une deuxième fois sur le bouton Réf. 4, l'écran inférieur sera alors remis à zéro et le voyant lumineux Réf. L sera allumé.
- 6) Appuyer sur le bouton Réf. 3 pour sortir du RESET
- 7) Pour continuer la remise à zéro d'un autre composant désiré, se positionner sur l'indicateur lumineux correspondant en utilisant les boutons Réf. 1 et Réf. 2.

N.B. après 30 secondes d'inactivité la carte sort automatiquement de la programmation.

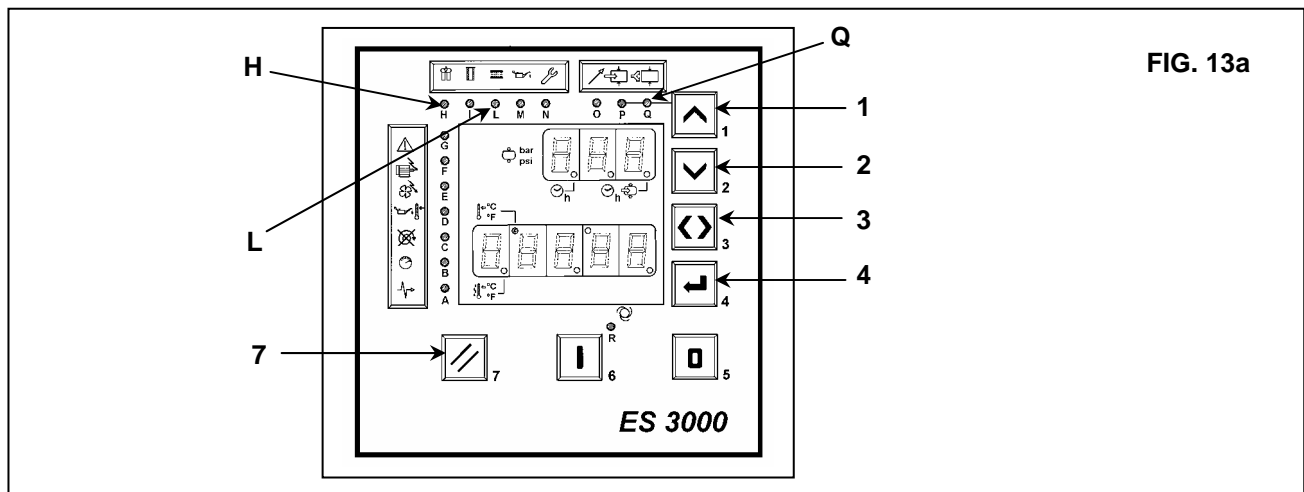


FIG. 13a

### 14.7 ACTIVATION/DÉSACTIVATION DE L'ÉTAT DE FONCTIONNEMENT À VIDE-EN CHARGE

- 1) En appuyant sur le bouton Réf. 1 Fig. 13a l'indicateur lumineux Réf. Q s'allume (en clignotant), la machine fonctionne à VIDE MANUEL.
- 2) En appuyant de nouveau sur le bouton Réf. 1 Fig. 13a la machine retourne dans le cycle automatique.

### 14.8 PARAMÈTRES DE FONCTIONNEMENT DE LA CARTE.

La carte est programmée en usine avec une valeur établie pour les paramètres suivants :

- P0 = pression d'arrêt (8 – 10 bar)
- P1 = pression de démarrage (7,5 – 9,5 bar)
- r 2 = température maximum de fonctionnement (100 °C)
- t 3 = non actif
- t 4 = non actif
- C5 = nombre maximum de démarrages/heure (10)

La carte est en outre programmée pour mesurer la pression en "bar" (paramètre C7) et la température en °C (paramètre C6).

Les unités de mesure de pression et température correspondent au tableau suivant :

Nom du paramètre	Valeur du paramètre	
C6	0 = °C	1 = °F
C7	0 = bar	1 = °PSI

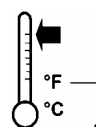
Tous les paramètres décrits peuvent être visualisés et modifiés suivant la procédure indiquée au paragraphe 14.9.

Le numéro du paramètre apparaît sur l'écran supérieur et la valeur du paramètre apparaît sur l'écran inférieur.

#### 14.9 VISUALISATION ET MODIFICATION DE LA VALEUR DES PARAMÈTRES DE LA CARTE.

Pour visualiser les paramètres de la carte, procéder comme suit :

- Appuyer sur le bouton Réf. 4 Fig. 13a pendant quelques secondes, jusqu'à l'apparition de "PO" (pression d'arrêt) sur l'écran supérieur : en même temps, sur l'écran inférieur apparaît la valeur de la pression d'arrêt en bar (8 ou bien 10 bar).
- En appuyant sur le bouton Réf. 1 Fig. 13a, on verra apparaître, en séquence, sur l'écran supérieur, tous les paramètres de la carte (PO, P1, r2, t3, t4, C5, C6, C7) alors que sur l'écran inférieur on verra apparaître les valeurs établies pour chacun des paramètres. Pour quitter la visualisation, appuyer sur le bouton Réf. 3 jusqu'à ce que le petit point lumineux de l'écran se positionne sur le symbole.



Pour changer la valeur des paramètres, suivre l'exemple reporté à la suite :

EX : on veut porter la valeur de la température maximum à 95°C.

- Appuyer sur le bouton Réf. 4 fig. 13a pendant quelques secondes, jusqu'à l'apparition du paramètre "P0" sur l'écran supérieur.
  - Appuyer sur le bouton Réf. 1 Fig. 13a jusqu'à l'affichage du paramètre "r2" (température maximum).
  - Appuyer sur le bouton Réf. 4 Fig. 13a : la valeur de la température reportée sur l'écran inférieur clignote.
  - Appuyer sur le bouton Réf. 2 Fig. 13a jusqu'à l'affichage de la valeur 95.
  - Appuyer sur le bouton Réf. 4 Fig. 13a pour confirmer la modification effectuée; la valeur 95 ne clignote plus.
  - Sortir de la programmation en appuyant sur le bouton Réf. 3 Fig. 13a.
- À partir de ce moment, la nouvelle valeur de la température maximum sera 95.

#### 14.10 VISUALISATION DE LA VALEUR DE TEMPÉRATURE TROP BASSE.

La fiche est programmée en usine avec une valeur de température minimum préétablie à (+4°C), si la valeur relevée résulte inférieure, la fiche la visualise avec par clignotement sur l'écran inférieur. Cet avertissement d'anomalie n'empêche pas la mise en marche du compresseur, mais signale à l'opérateur que la valeur de la température ambiante est trop basse.

### 15.0 ENTRETIEN COURANT A LA CHARGE DE L'UTILISATEUR



**AVANT D'EFFECTUER N'IMPORTE QUELLE INTERVENTION D'ENTRETIEN, IL EST OBLIGATOIRE D'ARRETER LA MACHINE ET DE L'ISOLER DU CIRCUIT ELECTRIQUE, ET LE CIRCUIT DE DISTRIBUTION DE L'AIR COMPRIME.**

Les opérations d'entretien décrites dans ce chapitre peuvent être exécutées par les client.

Les opérations d'entretien plus complexe qui demandent l'intervention de personnel qualifié sont décrites dans le chapitre **ENTRETIEN ORDINAIRE GENERAL**. (Voir Chap. 21.0)

#### 15.1 INFORMATIONS GENERALES

#### 15.2 PROGRAMME DE MAINTENANCE

##### ■ OPERATIONS EXECUTABLES EGALEMENT PAR LE CLIENT

■■ OPERATIONS EXIGEANT L'INTERVENTION DE PERSONNEL SPECIALEMENT FORME, CES OPERATIONS SONT DECRITES DANS LA PARTIE "B" DE CE MANUEL.

Ces intervalles d'entretien sont conseillés pour les locaux non poussiéreux et bien aérés.

Pour les locaux particulièrement poussiéreux, doubler la fréquence des contrôles.

Toutes les 50 heures de service	■	Purger l'eau de condensation de collecteur huile
	■	Contrôler le niveau de l'huile
	■	Nettoyer le panneau filtrant
Toutes les 500 heures	■	Nettoyer le filtre d'aspiration air (voir Led carte électronique)
	■■	Contrôler la tension des courroies
Toutes les 2000 heures	■■	Videnger l'huile (voir Led carte électronique)
	■■	Remplacer le filtre huile (voir Led carte électronique)
	■	Remplacer le filtre aspiration (voir Led carte électronique)
Toutes les 4000 heures	■■	Nettoyer la surface à ailettes du refroidisseur air-huile
	■■	Remplacer le filtre déshuileur (voir Led carte électronique)

### 15.3 VIDANGE DE L'EAU DE CONDENSATION DU COLLECTEUR HUILE

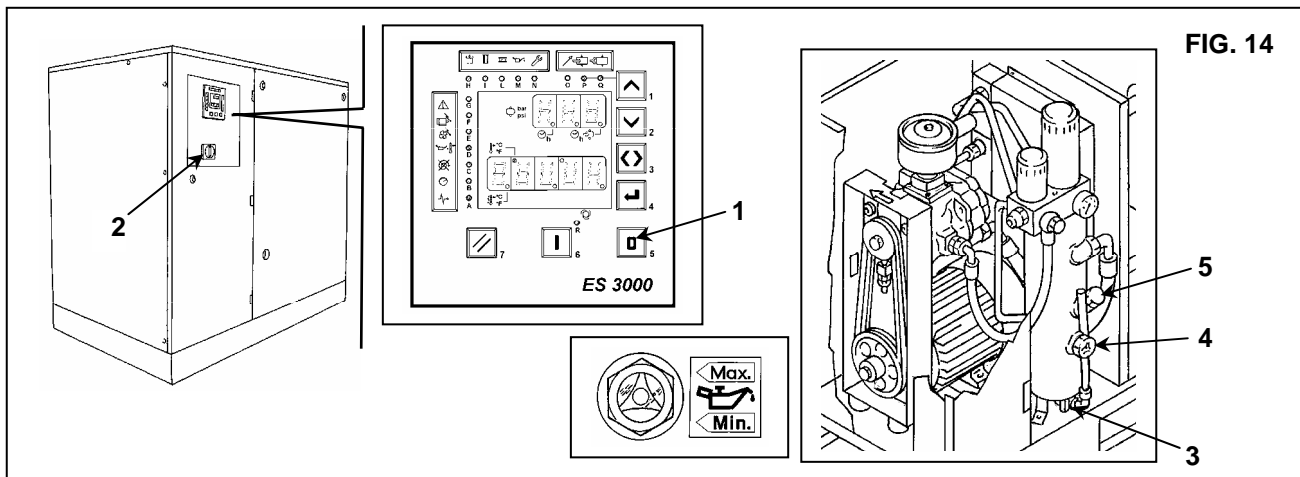
Si le cycle de travail du compresseur prévoit des arrêts prolongés avec refroidissement de la machine, un peu d'eau de condensation s'accumule dans le réservoir de l'huile. Cela se produit par exemple durant les arrêts nocturnes ou les arrêts du week-end. Il faut purger l'eau de condensation toutes les 50 heures ou bien toutes les semaines. Cette opération ne peut être faite qu'avec la machine froide, c'est à dire éteinte depuis au moins 8 heures.



**AVANT DE PURGER LES CONDENSATS, IL FAUT ABSOLUMENT ARRÊTER LA MACHINE ET COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.**

Procéder de la façon suivante:

- Arrêter la machine en appuyant le bouton "STOP" Réf. 1 Fig. 14.
- Tourner en position "0" le sectionneur Réf. 2 et le bloquer avec le cadenas.
- Ouvrir l'interrupteur automatique différentiel d'alimentation.



**FIG. 14**

- Attendre le refroidissement de la machine.
- Enlever le panneau avec la clé fournie.
- Ouvrir LENTEMENT le robinet Réf. 3 Fig. 14 et laisser s'écouler l'eau de condensation.
- A l'apparition des premières traces d'huile fermer immédiatement le robinet.



**L'EAU DE CONDENSATION DOIT ÊTRE EVACUÉE DANS LE RESPECT DES NORMES LOCALES EN VIGUEUR**

- Contrôler le niveau de l'huile à l'aide de l'indicateur Réf. 4 Fig. 14
- Si le niveau de l'huile est inférieur au minimum, procéder à l'appoint de la façon décrite au point 15.4

### 15.4 CONTRÔLE NIVEAU HUILE ET APPONT

- Arrêter la machine en agissant sur le bouton-poussoir Réf. 1 Fig. 14 : de cette façon, la machine s'arrête après 20 secondes de fonctionnement à vide.
- Attendre quelques minutes pour l'élimination de la mousse dans le collecteur de l'huile.
- Contrôler le niveau de l'huile à l'aide de l'indicateur Réf. 4 Fig. 14.
- Si le niveau de l'huile est inférieur au minimum, procéder à l'appoint.



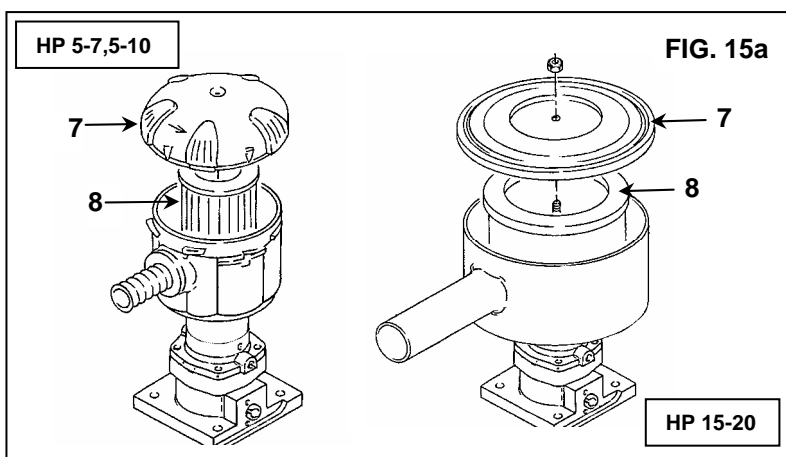
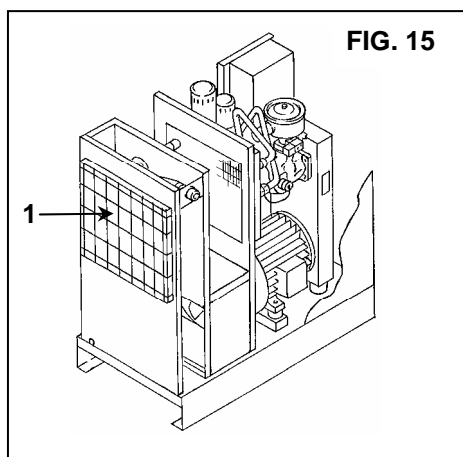
**UTILISER DE L'HUILE DU MEME TYPE QUE CELLE QUI EST PRÉSENTE DANS LA MACHINE. NE PAS MÉLANGER DES HUILES DE TYPE DIFFÉRENT.**

**AVANT TOUTE OPÉRATION SUR LA MACHINE, S'ASSURER QUE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE A ÉTÉ COUPÉE.**

- Ouvrir le panneau antérieur avec la clé spéciale
- Ouvrir lentement le bouchon huile Réf. 5 Fig. 14
- Remplir jusqu'au niveau maximum Réf. 4 Fig. 14 avec de l'huile du même type que celle qui se trouve dans le compresseur.
- Fermer le bouchon du réservoir huile Réf. 5 Fig. 14
- Fermer le panneau.

### 15.5 NETTOYAGE PANNEAU FILTRANT

- Arrêter la machine en appuyant le bouton "STOP" Réf. 1 Fig. 14.
- Tourner en position "0" le sectionneur Réf. 2 et le bloquer avec le cadenas.
- Ouvrir l'interrupteur automatique différentiel d'alimentation.
- Enlever le panneau filtrant Réf. 1 Fig. 15.
- Nettoyer les panneaux filtrants avec un jet d'air ou laver avec de l'eau. **Ne pas utiliser de solvants.**
- Une fois l'opération exécutée, remonter le panneau filtrant.



### 15.6 NETTOYAGE FILTRE ASPIRATION OU REMPLACEMENT DU FILTRE

- Arrêter la machine en appuyant le bouton "STOP" Réf. 1 Fig. 14.
- Tourner en position "0" le sectionneur Réf. 2 et le bloquer avec le cadenas.
- Ouvrir l'interrupteur automatique différentiel d'alimentation.



#### PARTIES CHAUDES A L'INTERIEUR

- Enlever la protection fixe (couvercle machine)
- Enlever le couvercle Réf. 7 Fig. 15a
- Enlever le filtre Réf. 8 Fig. 15a

### EVITER LA CHUTE DE CORPS ETRANGERS A L'INTERIEUR DU COLLECTEUR D'ASPIRATION

- Nettoyer le filtre avec un jet d'air de l'intérieur vers l'extérieur.
- NE PAS UTILISER D'EAU OU DE SOLVANTS**, ou bien: prendre un nouveau filtre.
- Nettoyer le disque d'appui du filtre avec un chiffon propre.
- Monter le filtre, et le couvercle.
- Au besoin, recycler le vieux filtre selon les normes locales en vigueur
- Refermer la protection fixe avec les vis de sécurité prévues à cet effet.

## 16.0 MISE HORS SERVICE

Si la machine doit rester inactive pendant une longue période:

- Arrêter la machine en appuyant le bouton "STOP" Réf. 1 Fig. 14.
- Tourner en position "0" le sectionneur Réf. 2 et le bloquer avec le cadenas.
- Ouvrir l'interrupteur automatique différentiel d'alimentation.
- Fermer le robinet.

Durant la période d'inactivité, la machine doit être protégée des agents atmosphériques, de la poussière et de l'humidité qui pourrait endommager le moteur et l'installation électrique. Pour la remise en service consulter le Constructeur.

## 17.0 MISE AU REBUT DE LA CENTRALE

Si la machine est démantelée, il faut la diviser en parties homogènes à recycler ou mettre au rebut selon les normes locales en vigueur.

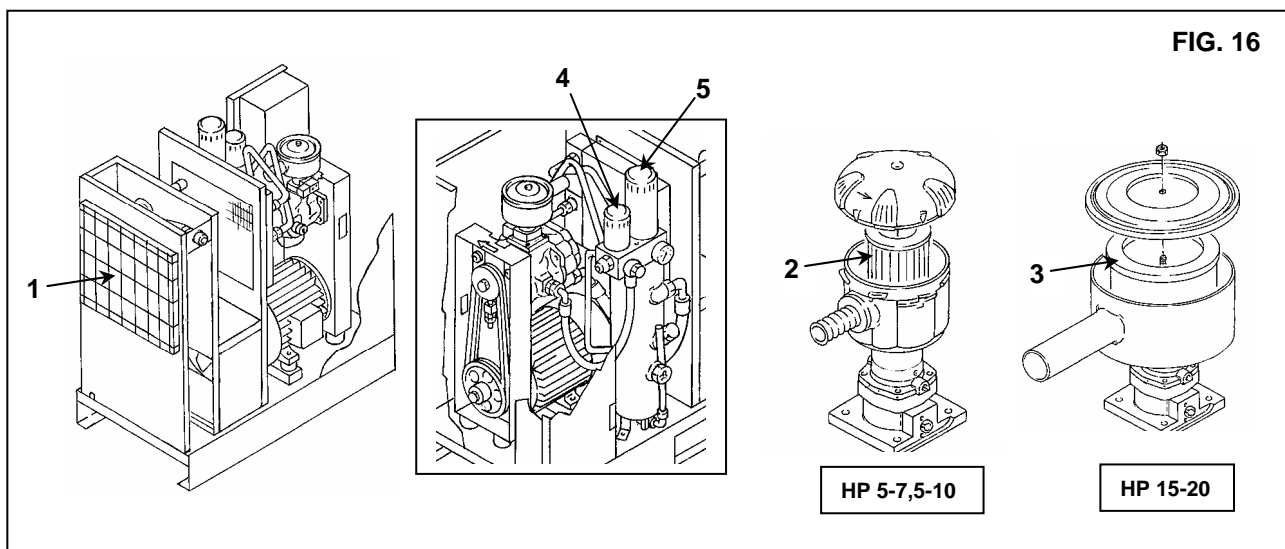


**NOUS RECOMMANDONS VIVEMENT DE SUIVRE LES NORMES EN VIGUEUR POUR LE RECYCLAGE DES HUILES USEES ET D'AUTRES MATIERES POLLUANTES COMME LES MOUSSES INSONORISANTES ETC...**

## 18.0 LISTE DES PIECES DE RECHANGE POUR L'ENTRETIEN ORDINAIRE (Fig. 16)

Réf.	DESIGNATION	Code	HP 5,5 kW 4		HP 7,5 kW 5,5		HP 10 kW 7,5			HP 15 kW 11			HP 20 kW 15		
			8 bar	10 bar	8 bar	10 bar	8 bar	10 bar	13 bar	8 bar	10 bar	13 bar	8 bar	10 bar	13 bar
1	Panneau filtrant	2202251210	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
2	Filtre aspiration	6211473950	■	■	■	■	■	■	■						
3	Filtre aspiration	2200640551								■	■	■	■	■	■
4	Filtre huile	6211472650	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
5	Cartouche séparateur	6221372850	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

FIG. 16



## 19.0 RECHERCHE DES PANNES ET REMEDES D'URGENCE

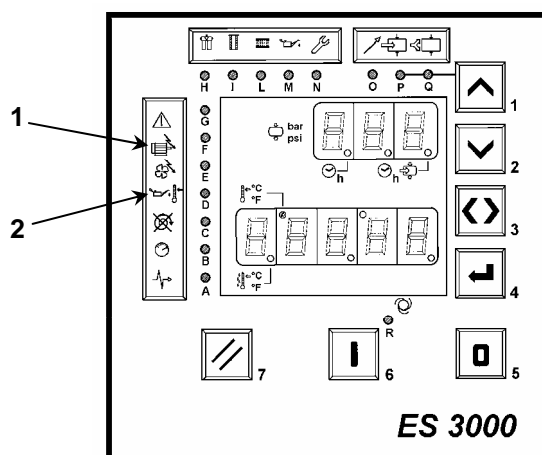


AVANT D'EFFECTUER N'IMPORTE QUELLE INTERVENTION D'ENTRETIEN, IL EST OBLIGATOIRE D'ARRÊTER LA MACHINE ET DE L'ISOLER DU CIRCUIT ÉLECTRIQUE, ET DU CIRCUIT DE DISTRIBUTION D'AIR COMPRIMÉ.

N.B.: LES OPERATIONS INDIQUEES PAR ■ ■ DOIVENT ETRE EXECUTEES PAR DU PERSONNEL PROFESSIONNELLEMENT QUALIFIE ET AUTORISE PAR LE CONSTRUCTEUR.

INCONVENIENT OBSERVE	CAUSES POSSIBLES	OBSERVATIONS
1) La machine ne démarre pas	1A - absence d'alimentation électrique 1B - la protection du transformateur est intervenue	- Contrôler la ligne électrique d'alimentation CHAP. 12.2 - remplacer les fusibles
2) La machine ne démarre pas le voyant Réf. 1 (F) est clignotant (voir Fig. A)	2A - la protection thermique du moteur principal est intervenue	- Débrancher la tension et démarrer de nouveau
3) La machine ne démarre pas le voyant Réf. 2 (D) est clignotant (voir Fig. A)	3A - Est intervenue la protection haute température huile	- température ambiante trop élevée; améliorer la ventilation du local compresseurs CHAP. 9.2 ■ ■ - radiateur de refroidissement sale; nettoyer le radiateur - niveau d'huile trop bas; rétablir le niveau nécessaire
4) Le compresseur n'atteint pas la pression de travail	4A - la consommation d'air comprimé est trop élevée 4B - l'électrovanne de vidange reste ouverte Réf. EV/SC schéma électrique	■ ■ - contrôler l'installation électrique
5) Consommation d'huile excessive	5A - filtre déshuileur détérioré niveau huile est trop élevée	■ ■ - remplacer le filtre déshuileur CHAP. 23

FIG. A





# PARTIE "B"



CETTE PARTIE "B" DU MANUEL D'INSTRUCTIONS EST RESERVÉE AU PERSONNEL PROFESSIONNELLEMENT QUALIFIÉ ET AUTORISÉ PAR LE CONSTRUCTEUR.

## 20.0 MISE EN MARCHÉ



AVANT TOUTE OPERATION SUR LA MACHINE, S'ASSURER QUE L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE A ÉTÉ COUPÉE.

### 20.1 PREPARATION POUR LA MISE EN MARCHÉ

Après avoir effectué tous les contrôles dans le Chap. 12, procéder en suivant les instructions Fig. 17

- Installer les panneaux insonorisants Réf. 4 Fig. 17

Ces parties se trouvent emballées à l'intérieur de la carrosserie.

### 20.2 CONTROLES PRELIMINAIRES

- Contrôler le niveau d'huile Réf. 1 Fig. 17, la machine est fournie avec le plein d'huile; si le niveau d'huile n'est pas comme prévu, le compléter avec de l'huile identique à l'huile originale. Si le temps écoulé entre l'essai en usine et la date d'installation est supérieur à 3 mois, relubrifier le groupe vis avant la mise en marche, en suivant cette procédure:
  - Enlever le couvercle Réf. 2 Fig. 17.
  - Enlever le filtre air Réf. 3 Fig. 17.
  - Verser un peu d'huile dans le groupe aspiration
  - Remonter le filtre air Réf. 3 Fig. 17.
  - Remonter le couvercle Réf. 2 Fig. 17.

Si le temps écoulé entre l'essai en usine et la date d'installation est supérieur à 6 mois, consulter le constructeur.

FIG. 17

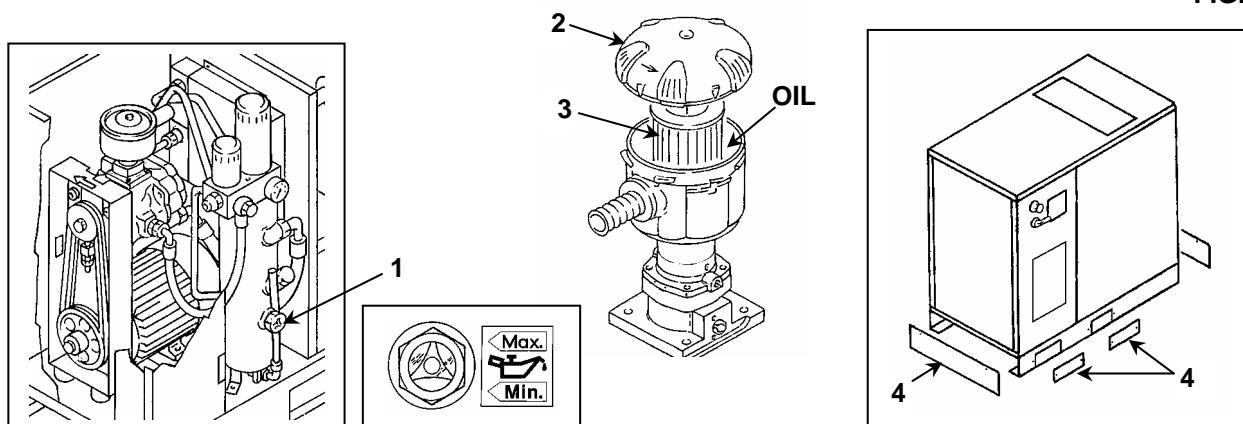
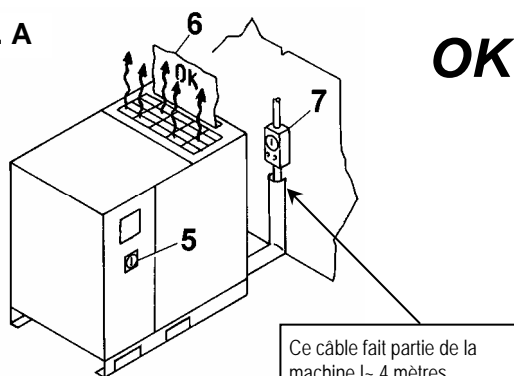


FIG. A

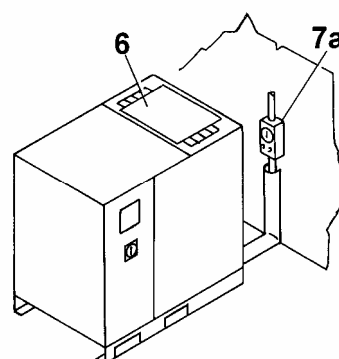


**OK**

Ce câble fait partie de la machine 1- 4 mètres

Protéger le câble d'alimentation avec une moulure appropriée

FIG. B



**PHASE INVERSÉES**

## FRANCAIS

### 20.3 CONTRÔLE DU SENS DE ROTATION

- Vérifier que toutes les protections fixes soient à leur place.
- Mettre sous tension le tableau de commande en agissant sur l'interrupteur automatique différentiel de la ligne Réf. 7 Fig. A et l'interrupteur général de la machine Réf. 5 Fig. A.
- Mettre en marche le compresseur agissant en séquence sur le bouton **I** Fig. 17A et immédiatement après environ 5 secondes le bouton **0** Fig. 17A pour arrêter la machine.
- Si la rotation est correcte, la feuille de papier Réf. 6 est expulsée (Voir Fig. A)
- Si la rotation n'est pas correcte, la feuille de papier Réf. 6 reste immobile (Voir Fig. B) CONTACTER LE SERVICE ASSISTANCE



TOUTE INTERVENTION SUR L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE, MÊME MINIME, DEMANDE L'INTERVENTION DE PERSONNEL PROFESSIONNELLEMENT QUALIFIÉ.

- Couper l'alimentation électrique et inverser les deux connexions Réf. 7a Fig. B

NOUS CONSEILLONS DE NE PAS INTERVENIR SUR LE TABLEAU DE LA MACHINE.

SI TOUTES LES PRESCRIPTIONS REPORTEES DANS CE MANUEL ONT ETE RESPECTEES, ON PEUT PROCEDER A LA MISE EN MARCHÉ



ATTENTION: la mise en marche de la machine est interdite pendant un temps de quelques secondes à partir du moment de l'alimentation de la carte ou de l'arrêt programmé.

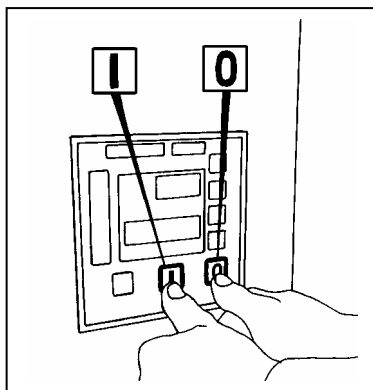


FIG. 17a

## 21.0 POUR L'ENTRETIEN COURANT GÉNÉRAL, IL FAUT DU PERSONNEL FORMÉ



AVANT D'EFFECTUER N'IMPORTE QUELLE INTERVENTION D'ENTRETIEN, IL FAUT ABSOLUMENT ARRÊTER LA MACHINE ET COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

### PROGRAMME DE MAINTENANCE

Ces intervalles d'entretien sont conseillés pour les locaux non poussiéreux et bien aérés.  
Pour les locaux particulièrement poussiéreux, doubler la fréquence des contrôles.

Toutes les 50 heures de service	■	Purger l'eau de condensation de collecteur huile
	■	Contrôler le niveau de l'huile
	■	Nettoyer le panneau filtrant
Toutes les 500 heures	■	Nettoyer le filtre d'aspiration air (voir Led carte électronique)
	■ ■	Contrôler la tension des courroies
Toutes les 2000 heures	■ ■	Videnger l'huile (voir Led carte électronique)
	■ ■	Remplacer le filtre huile (voir Led carte électronique)
	■	Remplacer le filtre aspiration (voir Led carte électronique)
Toutes les 4000 heures	■ ■	Nettoyer la surface à ailettes du refroidisseur air-huile
	■ ■	Remplacer le filtre déshuileur (voir Led carte électronique)

N.B. LES OPERATIONS INDIQUEES PAR ■ SONT DECRITES DANS LA PARTIE "A" DE CE MANUEL A  
CHAP. 15.3

## 22.0 VIDANGE HUILE



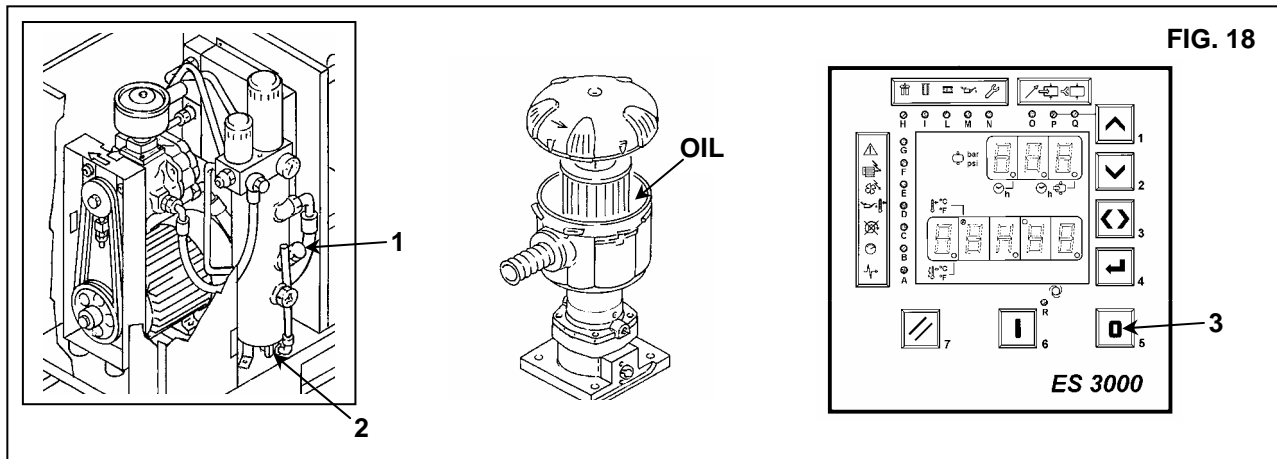
**AVANT D'EFFECTUER N'IMPORTE QUELLE INTERVENTION D'ENTRETIEN, IL FAUT ABSOLUMENT ARRÊTER LA MACHINE, COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET LE CIRCUIT DE DISTRIBUTION DE L'AIR COMPRIMÉ.**

La vidange de l'huile est une opération importante pour le compresseur; si la lubrification des paliers n'est pas efficace, la vie du compresseur s'en trouvera réduite. La vidange de l'huile doit être effectuée avec la machine chaude, c'est-à-dire immédiatement après l'arrêt.

Il est donc conseillé de suivre scrupuleusement les conseils donnés ci-après.

Après avoir vidangé l'huile usée de la machine Réf. 2 Fig. 18.

- Remplir complètement le collecteur d'huile Réf. 1 Fig. 18
- Verser un peu d'huile dans le groupe aspiration.
- Mettre en marche le compresseur.
- Après environ 1 minute, arrêter la machine en appuyant sur "STOP" (Réf. 3 Fig. 18) ; la machine s'arrête après 20 secondes de marche à vide
- PROCÉDER DE LA FAÇON DÉCRITE AU POINT CHAPITRE 15.4



**L'HUILE USÉE DOIT ÊTRE RECYCLÉE DANS LE RESPECT DES NORMES EN VIGUEUR.**

## REMARQUE SUR LES LUBRIFIANTS

La machine est fournie remplie d'huile.

Ce lubrifiant, dans les conditions d'emploi normal, ont démontré pouvoir supporter un emploi prolongé jusqu'à 4.000 heures. Toutefois, à cause des agents polluants introduits dans le compresseur à travers l'air aspiré, il est conseillé de vidanger l'huile plus fréquemment, en suivant les conseils du tableau de maintenance périodique. En cas d'utilisation à des températures élevées (fonctionnement continu à plus de 90 °C) ou en cas de service dans des conditions particulièrement difficiles, il est conseillé d'effectuer les vidanges à des intervalles plus rapprochés par rapport à ce qui est conseillé dans le tableau de maintenance.

**NE PAS RAJOUTER UN AUTRE TYPE D'HUILE**

## 23.0 REMPLACEMENT DE LA CARTOUCHE DE DÉSHUILAGE ET DU FILTRE À HUILE



**AVANT D'EFFECTUER TOUTE INTERVENTION D'ENTRETIEN, IL EST OBLIGATOIRE D'ARRÊTER LA MACHINE, COUPER L'ALIMENTATION DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE ET DU RÉSEAU DE L'AIR COMPRIMÉ, VÉRIFIER QUE LA MACHINE N'EST PAS SOUS PRESSIION.**

Avant de remplacer le filtre déshuileur ou le filtre à huile, vérifier qu'il n'y a pas de pression à l'intérieur de la machine: contrôler le manomètre Réf. 1 Fig. 19.

- Avant de monter les joints des filtres, lubrifier avec un peu d'huile.
- Le serrage doit être fait à la main.

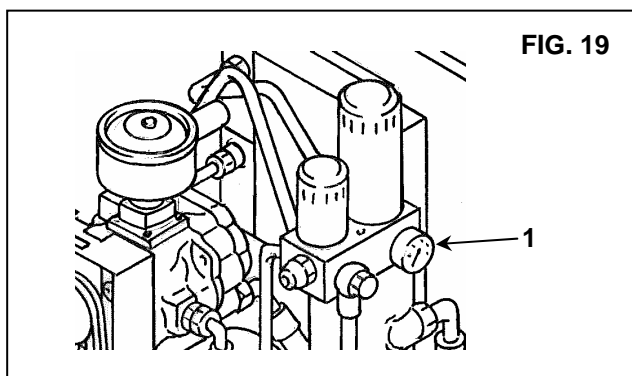


FIG. 19

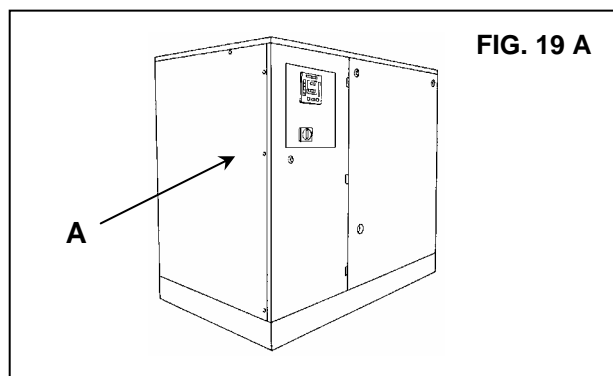


FIG. 19 A

## 24.0 TENSION DE COURROIE

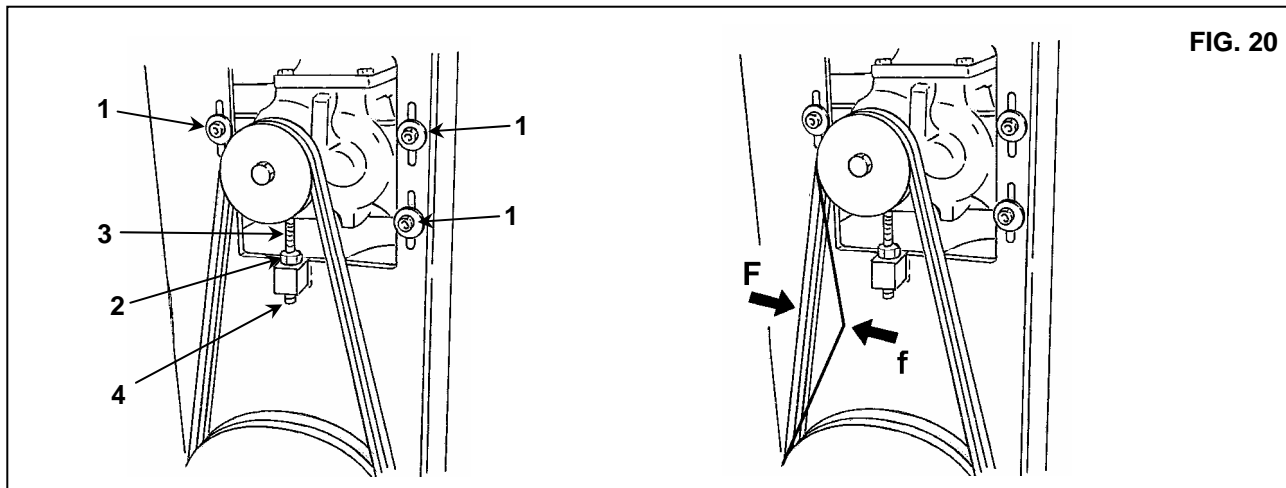


AVANT D'EFFECTUER TOUTE INTERVENTION D'ENTRETIEN, IL EST OBLIGATOIRE D'ARRÊTER LA MACHINE, DE COUPER L'ALIMENTATION DU RESEAU ÉLECTRIQUE ET DU RÉSEAU D'AIR COMPRIMÉ, ET DE VÉRIFIER QUE LA MACHINE N'EST PAS SOUS PRESSON.

Tensionnement ou retensionnement des courroies neuves

Procéder de la façon suivante:

- Enlever la protection fixe Réf A Fig. 19A.
- Desserrer les vis d'un demi-tour Réf. 1 Fig. 20.
- Débloquer le contre-écrou Réf. 2 Fig. 20.
- Régler la tension des courroies en agissant sur la vis Réf. 3 Fig. 20, utiliser une clé à six pans mâle Réf. 4 Fig. 20.
- Bloquer le contre-écrou Réf. 2 Fig. 20.
- Serrer de nouveau les vis Réf. 1 Fig. 20.
- Remonter la protection fixe avec les vis de sécurité prévues à cet effet Réf. A Fig. 19A.



1 -  $F = 4 \text{ kg.}$ , force à appliquer sur la ligne médiane et orthogonalement à la courroie neuve.

2 -  $f = 6 \text{ mm.}$ , écartement donné après l'application de  $F$ . (après 100 heures de fonctionnement  $F = 2 \div 2,5 \text{ kg.}$ ).

## 25.0 REMPLACEMENT DU MOTEUR ELECTRIQUE

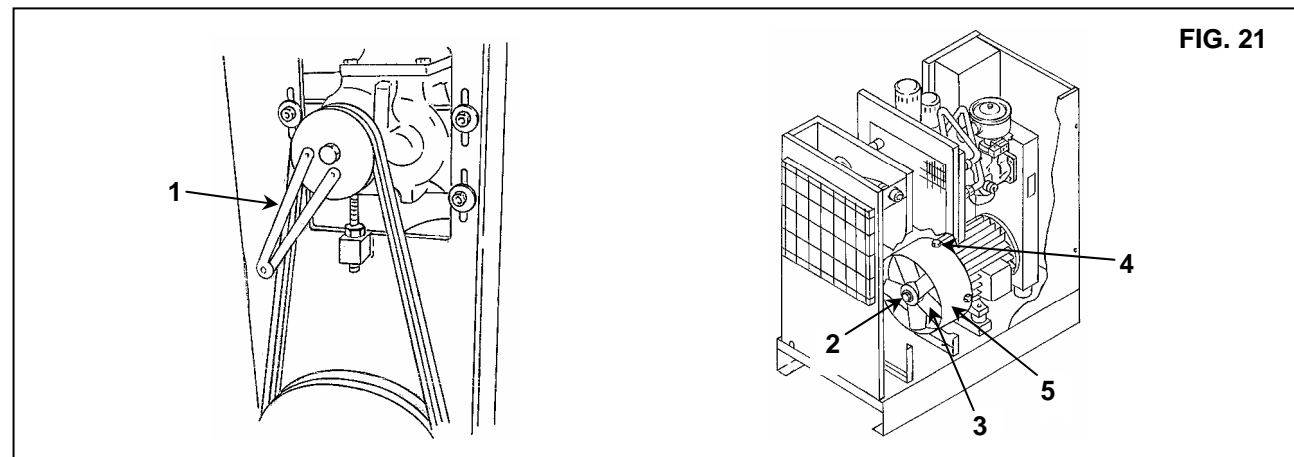


AVANT D'EFFECTUER TOUTE INTERVENTION D'ENTRETIEN, IL EST OBLIGATOIRE D'ARRÊTER LA MACHINE, COUPER L'ALIMENTATION DU RESEAU ELECTRIQUE ET DU RESEAU DE L'AIR COMPRIE, VERIFIER QUE LA MACHINE N'EST PAS SOUS PRESSON.

### 25.1 DEMONTAGE DU VENTILATEUR DE REFROIDISSEMENT ET DU CONVOYEUR (Fig. 21)

Procéder de la façon suivante.

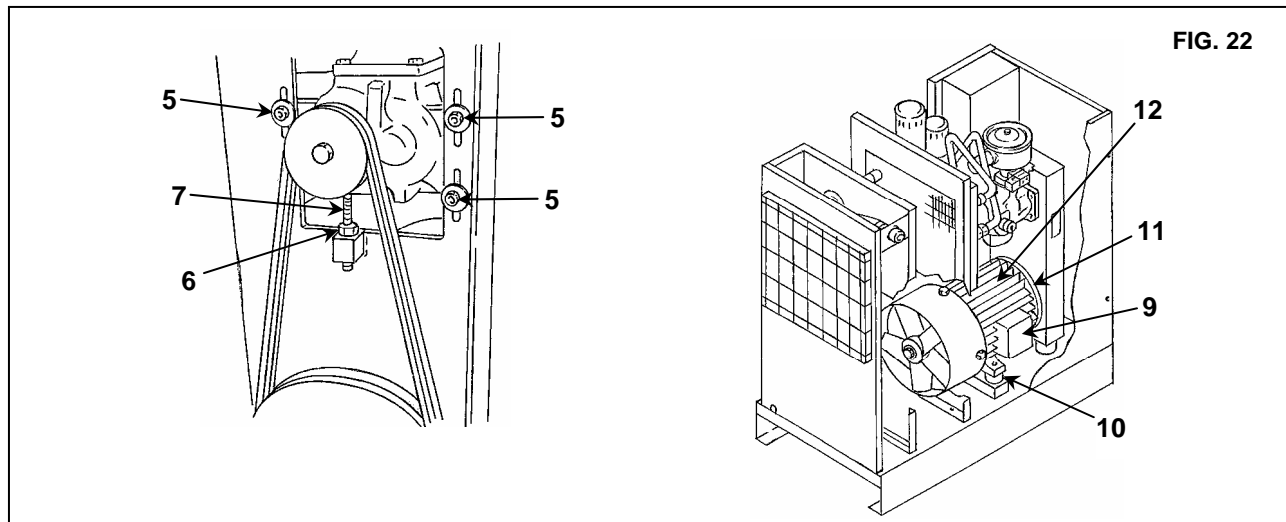
- Enlever les panneaux externes.
- Bloquer la rotation du moteur; introduire la clé Réf. 1 dans les trous de la poulie.
- Dévisser la vis fixation ventilateur Réf. 2 (\*), utiliser une clé avec rallonge.
- Enlever le ventilateur de refroidissement Réf. 3.
- Enlever les 4 vis qui fixent le convoyeur Réf. 5 au moteur électrique.
- Extraire le convoyeur Réf. 5 du côté aspiration.



## 25.2 DEMONTAGE DU MOTEUR ÉLECTRIQUE (Fig. 22)

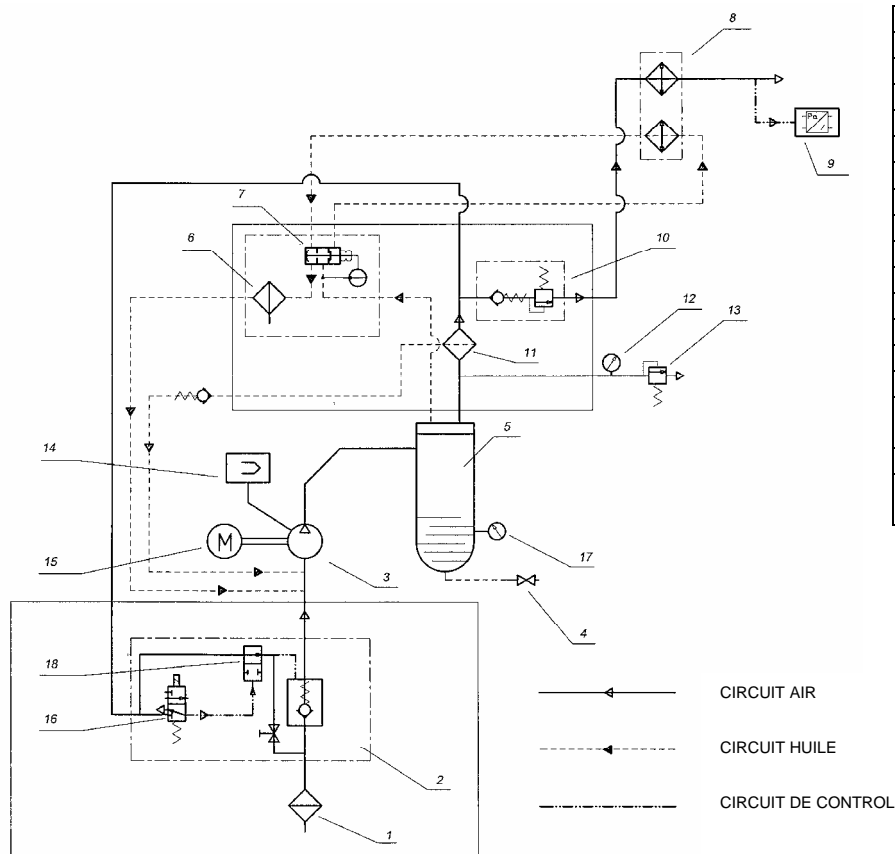
- Desserrer les vis Réf. 5 (\*\*).
- Débloquer le contre-écrou Réf. 6
- Desserrer la vis de réglage Réf. 7, en utilisant la clé à six pans mâle.
- Enlever les courroies de transmission.
- Enlever la poulie moteur.
- Débrancher les câbles électriques de la barrette Réf. 9.
- Débloquer le tampon de support Réf. 10.
- Enlever les vis Réf. 11 (\*\*\*).
- Extraire le moteur Réf. 12.

FIG. 22



- Rif. 2 (\*)      Couples de serrage = N.m 70  
 Rif. 5 (\*\*)      Couples de serrage = N.m 30  
 Rif. 11 (\*\*\*)      Couples de serrage = N.m 45

## 26.0 SCHÉMA DE CIRCULATION DES FLUIDES



1	FILTRE D'ASPIRATION
2	REGULATEUR D'ASPIRATION
3	COMPRESSEUR A VIS
4	VANNE DECHARGE HUILE
5	PRESEPARATEUR AIR-HUILE
6	FILTRE A HUILE
7	SOUPAPE THERMOSTATIQUE
8	REFROIDISSEUR AIR HUILE
9	DETECTEUR DE PRESSION
10	SOUPAPE A MINIMUM PRESSION
11	SEPARATEUR AIR-HUILE
12	MANOMETRE
13	SOUPAPE DE SECURITE
14	SONDE THERMIQUE
15	MOTEUR ELECTRIQUE
16	ELECTROVANNE DE FONCTIONNEMENT A VIDE
17	NIVEAU D'HUILE
18	VANNE DE DECHARGE POUR MARCHE A VIDE

